



Colloque international

Les représentations de l'étrangère dans les littératures et l'art cinématographique au Maghreb

Bucarest, 8-9 septembre 2017

Programme

8 septembre

9h00 – 9h30 Allocutions d'ouverture

Mohammed Ketata, Directeur de l'Agence universitaire de la Francophonie en Europe centrale et orientale

Christophe Gigaudaut, Directeur de l'Institut Français de Roumanie

Dolores Toma, Directeur du projet ETMA

Mounira Chatti, Responsable du projet ETMA pour la France

Magdalena Zdrada-Cok, Responsable du projet ETMA pour la Pologne

Ioan Pânzaru, Directeur du CEREFREA Villa Noël

9h30-11h10 Première session – Modérateur : Mounira Chatti

9h30-9h50 **Pr Dolores Toma**, Université de Bucarest – *Assia Djebbar et ses sœurs étrangères*

9h50-10h10 **Mcf Mohamed Rafik Benaouda**, Université Yahia Fares de Médéa – *L'étrangère "dé-stéréotypée" dans le film Destination : la France : quelle aventure ! de Karim Belhadj*

10h10-10h30 **Dr Michèle Selles-Lefranc**, IMAF / EHESS, *Les représentations de l'étrangère à l'épreuve du regard des écrivains algériens francophones sur un Autre en soi aux frontières du genre et de la postcolonialité* (Mouloud Feraoun, Rabah Belamri, Assia Djebbar, Maïssa Bey)

10h30-10h50 **Pr Tayeb Bouderbala**, Université Batna 1, **Pr Moussa Zouaoui**, Université Setif 2 – *Dialectique identité/altérité à travers la représentation de l'étrangère dans les romans de Kateb Yacine*

10h50-11h10 **Discussions**

11h10-11h30 Pause-café

11h30 – 13h10 Deuxième session – Modérateur : Dolores Toma

11h30-11h50 **Pr Benaouda Lebdaï**, Université du Mans – *L'image de la française dans la littérature algérienne*

11h50-12h10 **M^e assist. Mounir Hamouda**, Université de Biskra – *De Lucia à Monique : ce que représente la femme occidentale chez Malek Haddad*

12h10-12h30 **Dr Belgacem Belarbi**, Université Ibn Khaldoun de Tiaret – *Un autre soi-même à propos de Nina Bouraoui* (visioconférence)

12h30-12h50 **Doctorante Narimène Laouadi**, Université Sorbonne Nouvelle *L'étrangère dans le cinéma algérien : une ombre qui passe*

12h50-13h10 **Discussions**

13h10-15h00 Pause déjeuner





15h00-16h40 Troisième session– Modérateur : Magdalena Zdrada-Cok

- 15h00-15h20 **Pr Martine Job**, Université Bordeaux Montaigne – *Portraits mouvants. Mouvement des représentations*
- 15h20-15h40 **M^e assist. Jouda Sellami**, Université de La Manouba – *La figure de la belle étrangère dans L'émir et les croisés de Alia Mabrouk*
- 15h40-16h00 **Chargée de cours Magdalena Malinowska**, Université de Silésie à Katowice – *Étrangère dans son corps. Questions identitaires dans Ce pays dont je meurs de Fawzia Zouari*
- 16h00-16h20 **Doctorante Emna Tounsi**, Université Bordeaux Montaigne – *Le retour de la transfuge ou la réécriture de l'Histoire, dans Le corps de ma mère de Fawzia Zouari*
- 16h20-16h40 **Discussions**

16h40-17h00 Pause-café

17h00-18h40 Quatrième session– Modérateur : Martine Job

- 17h00-17h20 **Chargée de cours Mihaela Stănică**, Université de Bucarest – *L'étrangère et les études de genre : le cas de Nina Bouraoui*
- 17h20-17h40 **Dr Djamel Benkrid**, Université Paris 8 – *Les femmes dans la bataille d'Alger entre fiction et réalité historique*
- 17h40 -18h00 **Doctorante Raluca Fariseu**, Université de Craiova – *Les femmes de Malika Mokeddem – identité et altérité (visioconférence)*
- 18h00-18h20 **Pr Mounira Chatti**, Université Bordeaux Montaigne – *Masculin / Féminin : représentations littéraires franco-arabes*
- 18h20- 18h40 **Discussions**

19h00 Dîner

[9 septembre](#)

9h30-11h10 Première session– Modérateur : Simona Necula

- 9h30-9h50 **Dr hdr Magdalena Zdrada-Cok**, Université de Silésie à Katowice – *L'image de l'étrangère dans La vieille dame du raid de Fouad Laroui*
- 9h50-10h10 **Doctorante Fatima Zohra Benyahia**, Université Bordeaux Montaigne – *Les représentations de l'étrangère dans le récit de vie d'Aicha Benaïssa : Née en France, Histoire d'une jeune beur*
- 10h10-10h30 **Doctorante Mounira Hamzaoui**, Université Bordeaux Montaigne *Mythopoétique de la figure féminine maghrébine. La femme aux deux visages dans Elissa, la Reine Vagabonde de Fawzi Mellah*
- 10h30-10h50 **Mcf Malgorzata Kamecka**, Université de Bialystok – *Farida Benlyazid : la femme qui filme les femmes*
- 10h50-11h10 **Discussions**

11h10-11h30 Pause-café





11h30-13h10 Deuxième session– Modérateur : Larissa Luică

11h30-11h50 **Doctorante Hanen Marouani**, Université de Sfax – *La représentation de la femme étrangère dans Chanson douce de Leïla Slimani*

11h50-12h10 **Mcf Djaouida Chadli**, Université de Médéa, *La figure de la Française dans Une année chez les Français de Fouad Laroui*

12h10-12h30 **Doctorante Andreea Apostu**, Université de Bucarest – *Le corps étranger : entre appartenance et existence marginale. Etude de cas: Much Loved et Sur la planche*

12h30-12h50 **Etudiante Mădălina Spiridon**, Université de Bucarest – *L'image de l'étrangère dans les couples mixtes*

12h50-13h10 **Discussions**

13h10-14h30 Pause déjeuner

14h30-15h50 Troisième Session– Modérateur : Mihaela Stănică

14h30-14h50 **Dr Simona Necula, Dr Larissa Luică, CEREFREA** – *Trois visions de l'étrangère dans France, récit d'une enfance de Zahia Rahmani*

14h50-15h10 **Pr Alaoui Zouhair Belamfedel**, Université Sidi Mohamed Ben Abdellah – *La femme occidentale : les nouvelles formes du Harem. (Lecture dans Le Harem et l'Occident de Fatima Mernissi et Que des instants de Fatiha Morchid)*

15h10-15h30 **Pr assist. Hicham Belhaj**, Université Sidi Mohamed Ben Abdellah – *L'image de la femme européenne dans l'œuvre romanesque de Mahi Binebine*

15h30-15h50 **M^e assist. Lamia Belaïed Guiga**, Université de Carthage – *La représentation de la femme "occidentale" dans Seuil interdit et Bizness*

15h50-16h10 **Discussions**

16h10-16h30 Pause-café

16h30-17h30 Conclusions et clôture du colloque.

Conclusions du projet ETMA et discussions sur les possibilités de partenariats pour des projets futurs